

Finitrice cingolata

# SUPER 2100-3i

Highway Class



Larghezza di stesa max. 13,0 m  
Capacità di stesa max. 1100 t/h  
Larghezza di trasporto 2,55 m

## Le caratteristiche salienti della nuova generazione

» Il "PaveDock Assistant" aumenta la sicurezza di processo durante il trasferimento del conglomerato

» ErgoPlus 3 è stato integrato con numerosi vantaggi ergonomici e funzionali aggiuntivi

» Potente motore diesel Cummins dell'ultima generazione

» Il pacchetto "VÖGELE EcoPlus" garantisce una significativa riduzione del consumo di carburante e delle emissioni sonore

» La funzione "AutoSet Plus" rende sicure e veloci le manovre di spostamento in cantiere e consente di memorizzare programmi di stesa personalizzati

» Il rullo respingente a molle "PaveDock" compensa in modo affidabile tutti gli scossoni trasmessi dai camion approvvigionatori



## Potente, economica e silenziosa



La SUPER 2100-3i è la finitrice stradale più potente della nuova generazione di macchine "tratto 3" di casa VÖGELE. La modernissima finitrice è sinonimo di un design d'avanguardia, di un maggiore comfort e di una grande produttività, a fronte di consumi minimi.

I progettisti della nuova generazione di finitrici "tratto 3" hanno avuto particolarmente a cuore aspetti ecologici, economici ed ergonomici. Il pacchetto "VÖGELE EcoPlus",

ad esempio, comporta una significativa riduzione del consumo di carburante e delle emissioni sonore. Anche il sistema di comando ErgoPlus 3 è stato integrato per le macchine "tratto 3" con tutta una serie di soluzioni ergonomiche e funzionali aggiuntive. La plancia di comando della finitrice è ad esempio dotata di un display a quattro colori particolarmente ampio, che consente una lettura brillante anche in presenza di cattive condizioni di luce.

Le nuove soluzioni sviluppate da VÖGELE nascono sempre dalle necessità pratiche. Con "AutoSet Plus" rendiamo ora ancora più efficienti, più confortevoli e quindi anche qualitativamente migliori i processi decisivi in cantiere. "AutoSet Plus" agevola al massimo la prosecuzione del lavoro sia dopo un'interruzione della stesa che dopo lo spostamento della finitrice in cantiere.

Con il "PaveDock Assistant" e il rullo respingente "PaveDock" è disponibile una combinazione perfetta che garantisce la massima sicurezza di processo durante il trasferimento del conglomerato.

Tutte le relative funzioni e dotazioni rendono questa macchina della Highway Class una vera finitrice SUPER.

## L'economico ed ecologico pacchetto "VÖGELE EcoPlus"

Risparmiare carburante con  
"VÖGELE EcoPlus"

Le macchine della generazione "tratto 3" sono state progettate all'insegna del motto "Consumi ridotti – emissioni ridotte – costi ridotti". In questo senso l'innovativo pacchetto "VÖGELE EcoPlus" di riduzione delle emissioni garantisce, grazie a tutta una serie di accorgimenti, una significativa riduzione del consumo di carburante e delle emissioni sonore.



1

### TRASMISSIONE DEL TAMPER A CONSUMO ENERGETICO OTTIMIZZATO

La trasmissione del tamper è alimentata da una pompa a portata variabile che convoglia sempre esattamente la quantità di olio necessaria per la rispettiva velocità di rotazione dell'albero a eccentrico del tamper. Né più, né meno.

4

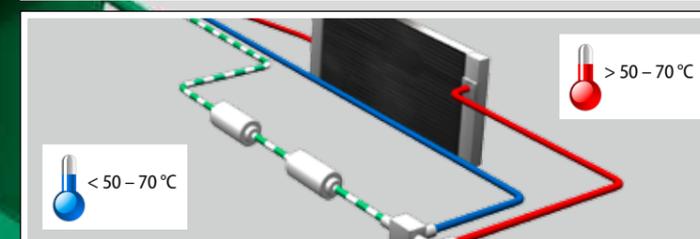
### VENTOLA A VELOCITÀ VARIABILE

La ventola di raffreddamento adegua automaticamente la sua velocità di rotazione al carico motore e alla temperatura esterna. La ventola è azionata per mezzo di un giunto viscoso. Questo nuovo tipo di trasmissione si distingue dalle ventole ad azionamento idraulico per la sua efficienza energetica decisamente migliore e una silenziosità di funzionamento nettamente superiore.

3

### CIRCUITO DI CONTROLLO DELLA TEMPERATURA DELL'OLIO IDRAULICO

Un circuito by-pass consente di raggiungere molto rapidamente la temperatura di regime ottimale dell'olio idraulico. Ciò permette a sua volta di lavorare con la finitrice in modo celere e risparmiando carburante. Solo quando l'olio supera la temperatura ottimale di 50 – 70 °C, il circuito by-pass convoglia l'olio attraverso il radiatore a circuiti multipli.



2

### ACCOPIATORE CON POMPE IDRAULICHE DISINNESTABILI

Quando la finitrice è ferma ad esempio durante i tempi di attesa, tutte le pompe idrauliche per le funzioni di "trazione", "nastri convogliatori e coclee distributrici" e "compattazione" vengono disattivate automaticamente. Questa funzione abbate il consumo di carburante. Grazie alla riduzione dei carichi passivi di trascinamento si ottiene anche un notevole miglioramento dell'avviabilità del motore della finitrice a temperature esterne basse.

## Procedure automatizzate con "AutoSet Plus"

1

### "AutoSet Plus": la funzione di spostamento

- » Manovre di spostamento rapide e sicure della finitrice in cantiere.
- » Nessuna impostazione va persa tra stesa e spostamento.
- » Nessun danneggiamento della coclea distributrice e dei deflettori davanti ai cingoli.

2

### "AutoSet Plus": i programmi di stesa

- » Impostazione automatizzata della finitrice.
- » Salvataggio di tutti i parametri rilevanti per la stesa.
- » Possibilità di selezionare i programmi di stesa previamente salvati.
- » Qualità riproducibile.



Con "AutoSet Plus" rendiamo ancora più efficienti, più confortevoli e quindi anche qualitativamente migliori i processi decisivi in cantiere.

"AutoSet Plus" dispone di due pratiche funzioni automatiche. La funzione di spostamento e trasporto agevola la prosecuzione del lavoro nel caso di tratti

variabili in cantiere o dopo l'eventuale trasporto della finitrice. Basta premere una sola volta il pulsante "Execute" per predisporre la finitrice in modo rapido e sicuro per le manovre di spostamento in cantiere o per il trasporto, quindi basta ripremere il pulsante per riportare tutto nella posizione di lavoro previamente memorizzata.

La funzione "Programmi di stesa" permette al personale operatore di salvare nel menu i parametri impostati sulla macchina sotto forma di programma di stesa. In seguito tale programma potrà essere richiamato e usato ripetute volte a piacimento. Le due funzioni comfort di "AutoSet Plus" automatizzano compiti di routine, consentendo di eseguire in modo più veloce e controllato determinate

procedure operative. È dunque possibile eseguire in maniera più celere e sicura i progetti di costruzione stradale.

## Funzione di spostamento “AutoSet Plus”



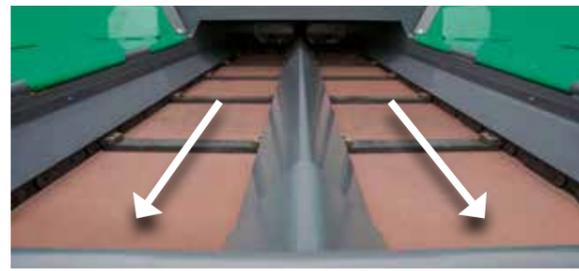
1 Sollevamento / abbassamento del banco



2 Blocco / sblocco del banco



3 Sollevamento / abbassamento della coclea distributrice



4 Breve inversione del senso di marcia dei nastri trasportatori



5 Sollevamento / abbassamento dei deflettori davanti ai cingoli



6 Sollevamento / abbassamento della paratia frontale

La funzione “AutoSet Plus” si rivela particolarmente utile quando bisogna spostare di frequente la macchina in un cantiere.

Basta premere una sola volta il pulsante “Execute” per portare nella posizione più alta la coclea distributrice, la paratia frontale idraulica della tramoggia e i deflettori davanti ai cingoli. Il banco di stesa viene portato in assetto di trasporto e bloccato idraulicamente in posizione. La breve inversione del senso di marcia dei nastri trasportatori impedisce che del conglomerato

cada per terra durante lo spostamento della finitrice. Una volta spostata la macchina, basta ripremere il pulsante “Execute” per riportare tutto nella posizione di lavoro previamente memorizzata.

Così passando dalla modalità di stesa a quella di trasporto non si perdono le impostazioni. Inoltre si previene efficacemente un eventuale danneggiamento della macchina.

## Programmi di stesa “AutoSet Plus”



La funzione automatica relativa ai programmi di stesa consente al personale operatore di creare determinati programmi di stesa. È possibile salvare tutti i principali parametri per la stesa di un determinato strato, ad es. uno strato di base in conglomerato bituminoso dello spessore di 18 cm.

A tale scopo il conduttore della finitrice si serve del display della plancia di comando per memorizzare nel programma i parametri impostati dei sistemi di compattazione (velocità del tamper e della vibrazione, pressione della barra di compattazione), l'altezza da terra della coclea

distributrice, la posizione dei cilindri livellatori, l'impostazione dello Screed Assist e la velocità di stesa. Inoltre immette il profilo a schiena d'asino impostato e la temperatura del banco di stesa. Infine completa le informazioni immettendo altri dati in merito al conglomerato bituminoso impiegato, allo spessore di stesa e alla larghezza di stesa.

Tramite il menu potrà quindi selezionare e usare ripetute volte a piacimento i programmi di stesa previamente salvati. In questo modo è garantito che in un intervento simile si lavori esattamente con le stesse impostazioni e si ottenga una qualità costante.

## Processo di alimentazione sicuro grazie al “PaveDock” e “PaveDock Assistant”



I sistemi di contenimento e convogliamento del materiale della SUPER 2100-3i sono dimensionati per garantire la massima produttività, per cui questa finitrice di grossa taglia è in grado di stendere fino a 1100 tonnellate di conglomerato all'ora.

Il presupposto di base per una pavimentazione di alta qualità e planarità è un'alimentazione costante del materiale alla finitrice. “PaveDock”, il rullo respingente su molle, impedisce in modo efficiente la trasmissione di scossoni dai camion approvvigionatori alla finitrice durante le manovre di

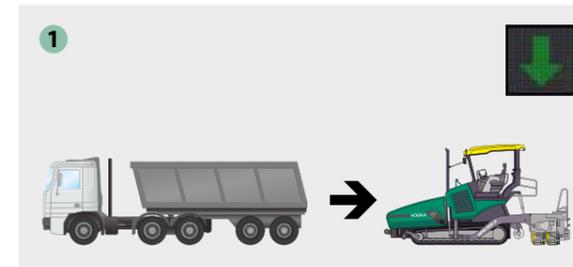
accostamento. Il “PaveDock Assistant” è l'unità di comunicazione tra il conduttore della finitrice e i camionisti. Consente di trasferire in modo particolarmente veloce e sicuro il conglomerato alla finitrice. Il rullo respingente VÖGELE “PaveDock” e il sistema di comunicazione “PaveDock Assistant”

danno quindi un contributo importante alla sicurezza di processo durante il trasferimento del conglomerato.

# Il "PaveDock" smorza efficacemente gli scossoni



# "PaveDock Assistant": il sistema di comunicazione



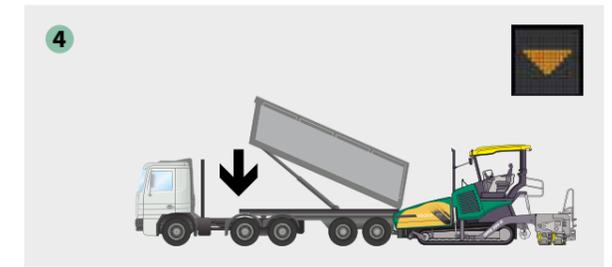
**1** **Accostamento:** il camion deve accostarsi in retromarcia alla finitrice.



**2** **Stop:** il camion deve fermarsi, essendosi accostato alla finitrice.



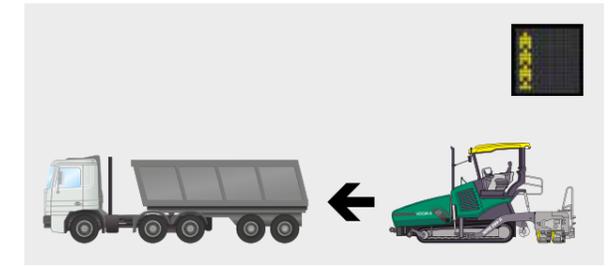
**3** **Ribaltare il cassone:** il camionista deve ribaltare il cassone per scaricarne il contenuto.



**4** **Abbassare il cassone:** il camionista deve abbassare il cassone.



**5** **Allontanamento:** il camion deve allontanarsi dalla finitrice.



**Avanzamento della finitrice:** questo simbolo può comparire insieme ai segnali.

"PaveDock" è un rullo respingente su molle. Si tratta di un sistema VÖGELE particolarmente robusto che compensa in modo efficiente gli scossoni trasmessi dal camion approvvigionatore alla finitrice durante le manovre di accostamento, in modo che essi non possano essere trasmessi alla pavimentazione posta in opera. In combinazione con il "PaveDock Assistant", il rullo respingente su molle massimizza la sicurezza di processo durante il trasferimento del conglomerato: un sensore all'interno del rullo respingente segnala che il camion ha completato la manovra di accostamento alla finitrice. In tal caso i semafori visualizzano subito automaticamente il simbolo di stop. Il camionista può reagire immediatamente.



Gli elementi centrali del sistema di comunicazione "PaveDock Assistant" sono l'impianto semaforico installato sulla finitrice e i relativi comandi sulla plancia di comando ErgoPlus 3. La finitrice è dotata di due semafori di segnalazione, fissati ai lati destro e sinistro del tettuccio. Con il loro ausilio il conduttore della finitrice può segnalare in modo inequivocabile al conducente del camion approvvigionatore le manovre che questi deve eseguire (ad es. retromarcia, arresto o ribaltamento del cassone). La posizione alta dei due semafori garantisce una buona visibilità dei segnali per il camionista, da qualsiasi angolazione di accostamento.



# VÖGELE ErgoPlus 3

## L'amichevole sistema di comando

Anche la macchina migliore dotata delle soluzioni tecniche più moderne in assoluto può mettere a frutto i propri punti di forza solo se l'uso è semplice e il più intuitivo possibile. Al tempo stesso dovrebbe offrire all'operatore un posto di lavoro ergonomico e sicuro. Il sistema di comando ErgoPlus 3 pone pertanto l'uomo al centro dell'attenzione.

Nelle pagine seguenti vi illustreremo sulla base di immagini esemplificative le numerose funzioni del sistema di comando ErgoPlus 3. Il sistema ErgoPlus 3 comprende la piattaforma dell'operatore, la plancia di comando della finitrice, i pannelli di comando del banco e il sistema di livellazione Niveltronic Plus.

La plancia di comando della finitrice e i pannelli di comando del banco, progettati all'insegna della massima razionalità, riuniscono tutte le funzioni in gruppi logici.

Sulla piattaforma dell'operatore ogni elemento ha il suo posto e il conduttore gode di un'eccellente visuale su tutti i punti importanti della finitrice.

Il sistema di comando ErgoPlus 3 permette dunque di reagire meglio e con maggiore rapidità alle procedure operative e alle situazioni variabili di un cantiere stradale, consentendo all'utente di avere sempre il pieno controllo della macchina e dell'intervento da eseguire.

## I principali punti di forza di ErgoPlus 3

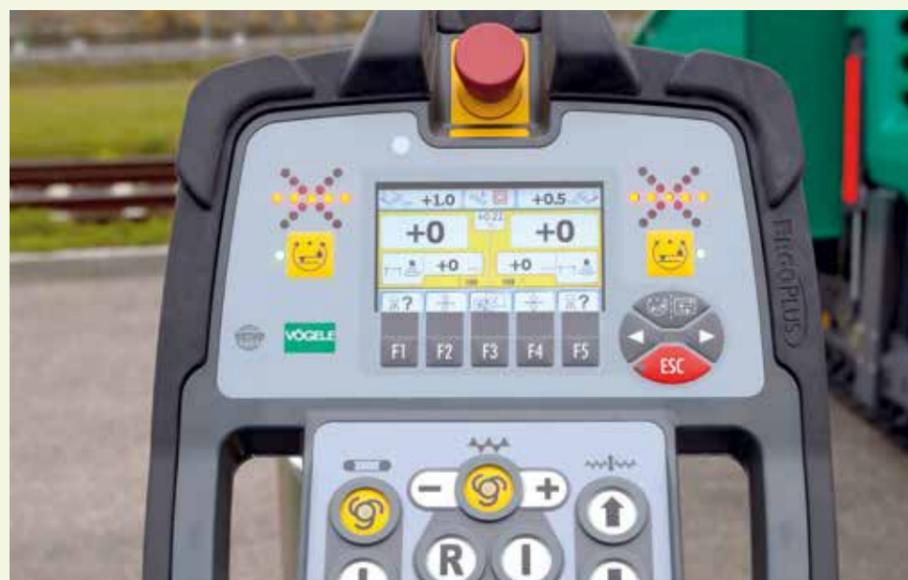
- » La piattaforma dell'operatore, razionale e ordinata, offre un elevato livello di sicurezza.
- » Il sedile di guida e la plancia di comando possono essere adattati in modo semplice e agevole alle esigenze dell'operatore, offrendo quindi la massima ergonomia.
- » Tutte le funzioni importanti e usate con una certa frequenza sono riunite in gruppi logici sulla plancia di comando, per cui si può imparare molto facilmente e rapidamente a usarle.
- » La grande semplicità d'uso dell'automatismo di livellazione VÖGELE Niveltronic Plus permette di ottenere risultati di stesa perfettamente planari.
- » La plancia di comando ErgoPlus 3 della finitrice presenta una struttura modulare. Oltre a essere improntato alla massima praticità, questo disegno intelligente consente anche di risparmiare sui costi. In caso di guasto non occorre infatti sostituire l'intera plancia, bensì soltanto il modulo interessato, evitando spese inutili.

## Le novità del sistema ErgoPlus 3

- » La plancia di comando della finitrice è dotata di un display a quattro colori particolarmente ampio, che consente una lettura brillante anche in presenza di cattive condizioni di luce.
- » Un elemento laterale offre all'operatore un efficace riparo da vento e pioggia.
- » Grazie alla loro esecuzione costruttiva robusta i pannelli di comando del banco sono perfettamente idonei alla dura realtà quotidiana di cantiere.
- » SmartWheel per regolare con precisione la larghezza operativa del banco in due velocità.



La plancia di comando ErgoPlus 3



Il pannello di comando ErgoPlus 3 del banco



La piattaforma ErgoPlus 3 dell'operatore

## La plancia di comando ErgoPlus 3

Controllo totale per l'operatore



## La plancia di comando ErgoPlus 3

È strutturata in modo facilmente comprensibile e logico

### Funzioni esemplificative

#### Inversione del senso di marcia del nastro trasportatore

Per evitare che durante gli spostamenti della finitrice il conglomerato cada per terra ad esempio una volta giunti alla fine di un lotto di cantiere, si può invertire il senso di marcia del nastro trasportatore premendo un pulsante. Il nastro si muove di un breve tratto all'indietro e si ferma poi automaticamente.



#### Funzione di regimazione termica

La funzione di regimazione termica consente di pulire i nastri trasportatori e le coclee distributrici, nonché di portare a temperatura di regime il tamper.



#### Funzione di spostamento "AutoSet Plus"

La funzione di spostamento "AutoSet Plus", attivabile con la sola pressione di un pulsante, predispose la finitrice in modo rapido e sicuro per le manovre di spostamento. Una volta spostata la macchina, basta ripremere il pulsante per riportare tutto nella posizione di lavoro previamente memorizzata. Così passando dalla modalità di stesa a quella di trasporto non va persa nessuna impostazione. Inoltre si previene efficacemente un eventuale danneggiamento della macchina durante il trasferimento.



#### Selezione delle varie modalità operative della finitrice

Tutte le funzioni importanti del banco e della finitrice sono attivabili direttamente sulla plancia di comando ErgoPlus 3 per mezzo di pulsanti. Basta premere uno dei due pulsanti a freccia per selezionare la modalità operativa immediatamente inferiore o superiore, nel seguente ordine: "Neutro", "Trasferimento", "Accostamento", "Stesa". Un diodo luminoso indica la modalità operativa selezionata. Uscendo dalla modalità operativa di "Stesa", la funzione di memoria archivia tutte le ultime impostazioni selezionate. Così le impostazioni memorizzate ritornano immediatamente a disposizione dopo un trasferimento della finitrice.



La plancia di comando della finitrice è stata progettata all'insegna della massima praticità e razionalità. Tutte le funzioni sono riunite in gruppi logici, in modo che l'operatore possa trovare ogni funzione esattamente laddove se l'aspetta.

Grazie a ErgoPlus 3, i tasti funzione possono essere individuati e azionati anche indossando dei guanti.

Appena premuto il pulsante si parte. Lo garantisce il principio "touch and work". La funzione desiderata viene dunque eseguita direttamente, senza bisogno di un'ulteriore conferma.

All'imbrunire la retroilluminazione della plancia di comando si accende automaticamente, come a bordo di un'autovettura, in modo che l'operatore riesca a orientarsi bene anche durante gli interventi notturni.



GRUPPO FUNZIONALE 1

Convogliatori del materiale e trazione

GRUPPO FUNZIONALE 2

Funzioni del banco

GRUPPO FUNZIONALE 3

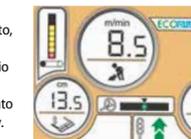
Tramoggia di alimentazione e sterzata

GRUPPO FUNZIONALE 4

Display per l'immissione delle impostazioni di base nel primo livello di menu. Funzioni usate con minore frequenza nel secondo livello di menu.

#### Display sulla plancia di comando della finitrice

Il display a quattro colori ridisegnato è dotato di un'interfaccia utente ad alto contrasto, che consente una lettura brillante anche in presenza di cattive condizioni di luce. Le informazioni più importanti sono visualizzate nel primo livello di menu, ad esempio l'altezza dei cilindri livellatori e il livello di materiale sui nastri convogliatori. Altri parametri, come la velocità del tamper e della vibrazione o la quantità di conglomerato trasportata dai convogliatori, possono essere impostati con grande facilità sul display. Il display fornisce anche informazioni sui parametri operativi del motore diesel, ad esempio il consumo di gasolio istantaneo o le ore di funzionamento.



#### "PaveDock Assistant" (opzionale)

Con l'aiuto dell'impianto semaforico "PaveDock Assistant" l'operatore della finitrice può segnalare al conducente del camion approvvigionatore le manovre che questi deve eseguire (ad es. retromarcia, arresto, ribaltamento del cassone). I segnali possono essere impostati con la massima comodità direttamente sulla plancia di comando ErgoPlus 3 della finitrice.



#### Motore diesel con diversi regimi di rotazione

Per il motore diesel sono previsti i tre regimi di rotazione MIN, ECO e MAX, selezionabili premendo gli appositi pulsanti a freccia. Moltissimi interventi possono essere eseguiti nella modalità ECO. Grazie al ridotto regime di rotazione del motore si ottiene una forte riduzione del livello di rumore e del consumo di gasolio.



#### Screed Assist (opzionale)

Questo pulsante inserisce (LED acceso) o disinserisce la funzione dello Screed Assist. La pressione di alleggerimento del banco e il bilanciamento dei pesi possono essere impostati sul display. Lo Screed Assist è attivo solo quando il banco si trova in posizione flottante.



## Il pannello di comando ErgoPlus 3 del banco

È il banco a determinare la qualità della stesa. Perciò l'uso semplice e intuitivo di tutte le funzioni del banco è un fattore decisivo per realizzare pavimentazioni stradali di qualità.

Grazie a ErgoPlus 3, il banchista ha sotto controllo l'intero processo di stesa poiché tutte le funzioni sono facilmente comprensibili e disposte in modo razionale.



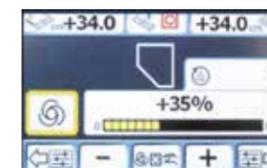
### Il pannello di comando del banco

Il pannello di comando del banco è progettato all'insegna dell'uso cantieristico e della praticità. Le funzioni del pannello di comando del banco possono essere attivate con l'ausilio di pulsanti a corsa breve impermeabili. Grazie ad anelli in rilievo è possibile individuare e azionare i pulsanti funzione anche a occhi chiusi e indossando i guanti. I principali dati relativi alla finitrice e al banco possono essere richiamati e impostati anche sui pannelli di comando del banco.



### Display del pannello di comando del banco

Sui display di entrambi i pannelli di comando del banco si può monitorare e controllare sia il lato sinistro del banco che quello destro. Il banchista può variare in modo semplice e veloce vari parametri tecnici della macchina, ad esempio la velocità di rotazione dell'albero a eccentrico del tamper o la velocità del nastro trasportatore. I menu sono strutturati in maniera logica con simboli chiari e facilmente comprensibili, assicurando una gestione facile e sicura del display.



### Niveltronic Plus (opzionale)

Il funzionamento del modernissimo automatismo di livellazione VÖGELE Niveltronic Plus si apprende con estrema facilità e consente di ottenere risultati di stesa eccellenti. Tutte le funzioni importanti del sistema Niveltronic Plus sono direttamente accessibili nel primo livello di menu. L'operatore riceve varie informazioni, ad esempio in merito al sensore scelto o allo spessore di stesa richiesto ed effettivo.

Un sistema odometrico elettronico rileva la posizione istantanea dei cilindri di livellazione. La visualizzazione dell'altezza istantanea dei cilindri di livellazione e della pendenza trasversale sui display dei pannelli di comando del banco facilita la configurazione del banco. Il VÖGELE Niveltronic Plus riconosce automaticamente tutti i sensori collegati, che possono essere monitorati e controllati da entrambi i pannelli di comando del banco. Tramite l'interfaccia aperta vi si può collegare un sistema GPS, per cui è possibile anche la stesa con controllo 3D.



### Variatione della monta centrale con la semplice pressione di un pulsante

La monta centrale può essere variata comodamente premendo gli appositi pulsanti sui pannelli di comando del banco. Premendo il pulsante "+" o "-" compare nel display il valore impostato per il profilo a schiena d'asino.



### Ergonomica manopola per variare la larghezza del banco in due velocità

Ora i banchisti possono variare senza alcuno sforzo la larghezza operativa del banco di stesa per mezzo della maneggevole SmartWheel. È possibile variare la larghezza operativa in due velocità: lentamente, ad esempio per seguire con precisione un bordo, oppure rapidamente per fare fuoriuscire e rientrare le estensioni del banco.



## La piattaforma ErgoPlus 3 dell'operatore



### Perfetta visuale a tutto campo

» La comoda piattaforma dell'operatore consente una visuale perfetta su tutti i punti rilevanti della finitrice, quali la tramoggia di alimentazione, l'indicatore di direzione e il banco. In tal modo il conduttore può ad esempio controllare comodamente l'operazione di alimentazione.

» La disposizione dei sedili e la configurazione ordinata e razionale della piattaforma offrono un'ottima visuale nel vano coclee, per cui l'operatore può monitorare costantemente il materiale steso davanti al banco.



### Lavoro comodo

» Il sedile di guida, la plancia di comando della finitrice e i pannelli di comando del banco sono adattabili ancora più facilmente alle esigenze degli utenti. La plancia di comando della finitrice è regolabile in inclinazione, è traslabile su tutta la larghezza della piattaforma dell'operatore e può essere ruotata oltre il bordo della piattaforma. Un elemento laterale offre all'operatore un efficace riparo da vento e pioggia.

» Quando l'operatore deve lavorare con il sedile di guida ruotato oltre il bordo della piattaforma, assieme al sedile può ruotare anche la plancia. Così è sempre garantita una postura seduta ottimale dal punto di vista ergonomico. Sulle finitrici "tratto 3" la postazione di lavoro dell'operatore è diventata ancora più confortevole, poiché offre più spazio per le gambe.



### Ogni cosa al suo posto

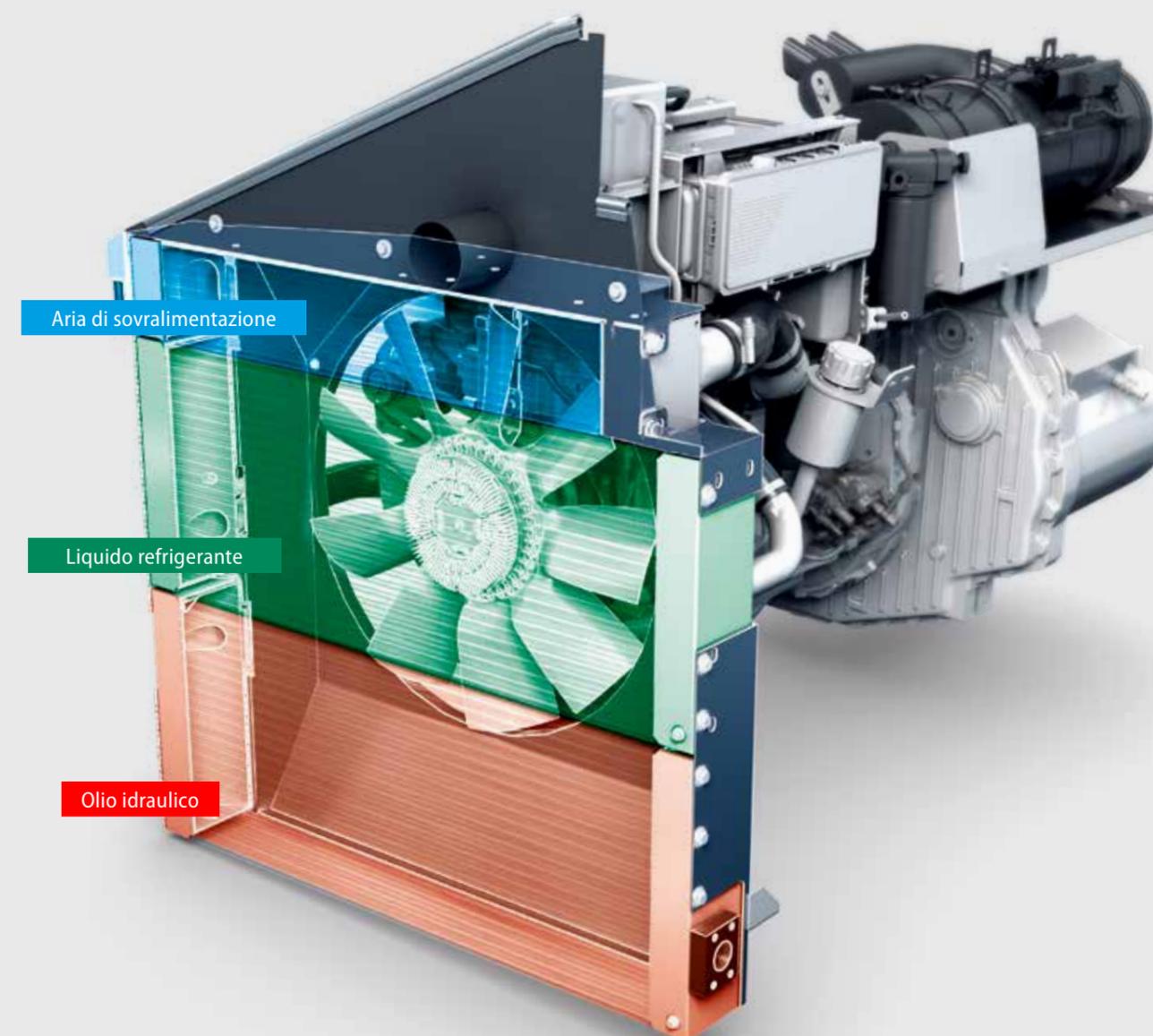
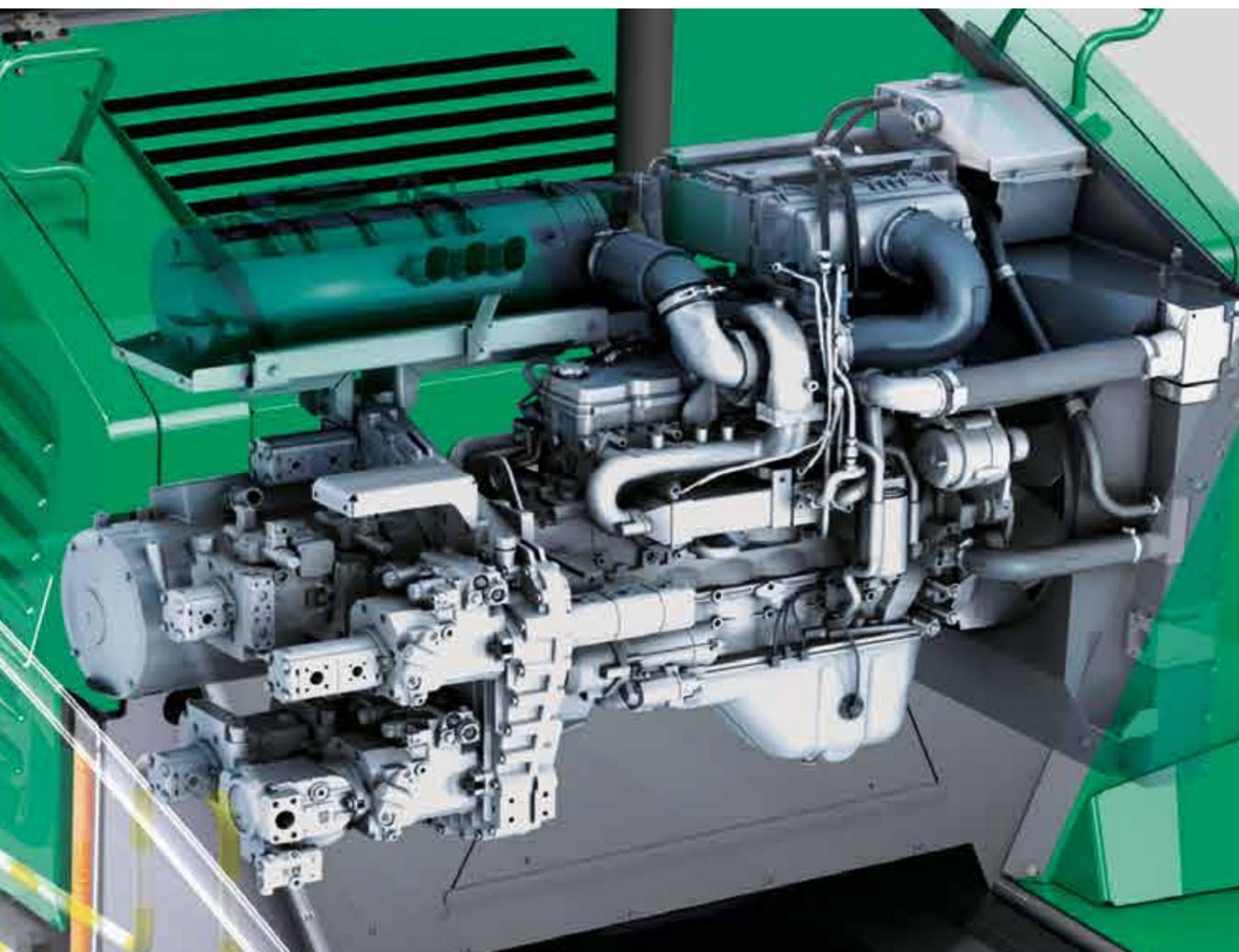
» La piattaforma dell'operatore è chiaramente strutturata e ordinata e offre al conduttore della finitrice una postazione di lavoro professionale.  
 » Un coperchio infrangibile protegge la plancia di comando della finitrice da atti vandalici.  
 » Un numero sufficiente di spazi di stivaggio permette di mantenere ordine sulla macchina, e anche i portelloni d'accesso ai punti di manutenzione importanti sono stati progettati all'insegna della massima razionalità ed ergonomia.

### Il tettuccio rigido offre una protezione ottimale

» Il moderno tettuccio in vetroresina offre all'operatore un riparo perfetto da sole e pioggia. Per mezzo di una pompa idraulica manuale si può ripiegare agevolmente il tettuccio assieme alla marmitta di scarico in assetto di trasporto. Le ampie tende parasole, estraibili senza alcuno sforzo, proteggono l'operatore anche con il sedile ruotato oltre la piattaforma.  
 » Nel tettuccio sono incorporati sei potenti fari di lavoro, che con la loro posizione molto rialzata permettono di illuminare perfettamente il cantiere (optional: fari allo xeno).



## Soluzioni motoristiche a prova di futuro



La SUPER 2100-3i è spinta da un potente motore diesel Cummins a sei cilindri da 186 kW. Il suffisso "i" sta per "intelligent emission control" e indica tutte le macchine del WIRTGEN GROUP che sono dotate delle soluzioni motoristiche più avanzate. Grazie a un sofisticato sistema di post-trattamento dei gas di scarico, tali propulsori soddisfano i severi limiti imposti dalle normative antinquinamento vigenti dal 2011 per le macchine semoventi nei Paesi dell'UE/EFTA, negli USA, in Canada e in Giappone.

Il motore dispone di una modalità ECO che riduce il regime di rotazione nominale da 2000 a 1700 giri/min. Tale modalità di risparmio riduce in misura significativa i costi d'esercizio e le emissioni sonore. La potenza motrice disponibile nella modalità ECO (175 kW) è sufficiente per eseguire la maggior parte degli interventi di stesa.

» Il potente ed economico motore diesel Cummins a sei cilindri con modalità ECO.

» Il modernissimo motore "i" è conforme alle normative antinquinamento Fase 3b europea ed EPA Tier 4i statunitense e vanta una potenza nominale di 186 kW a 2000 giri/min.

» La modalità ECO con 1700 giri/min, sufficiente per molte applicazioni, riduce i costi d'esercizio e assicura un funzionamento particolarmente silenzioso.

» Il radiatore multiplo di grandi dimensioni e l'innovativo sistema di ventilazione consentono al liquido di raffreddamento motore, all'olio idraulico e all'aria di sovralimentazione di raffreddarsi in maniera ottimale in ogni zona climatica del mondo. In tal modo, si assicura tanto la piena potenza del motore diesel quanto la sua durata.

» Il potente alternatore ad azionamento diretto e raffreddato a olio garantisce un riscaldamento rapido e omogeneo del banco di stesa.

## Grande tramoggia di carico del materiale



Come tutte le finitrici VÖGELE, anche la SUPER 2100-3i può essere alimentata in modo estremamente pulito, sicuro e veloce. Lo sportello frontale idraulico (opzionale) della tramoggia garantisce che tutto il conglomerato scaricato raggiunga i nastri convogliatori.



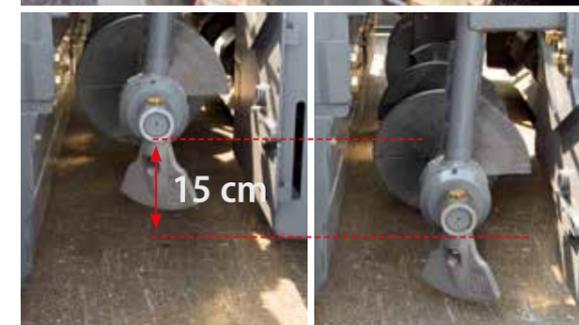
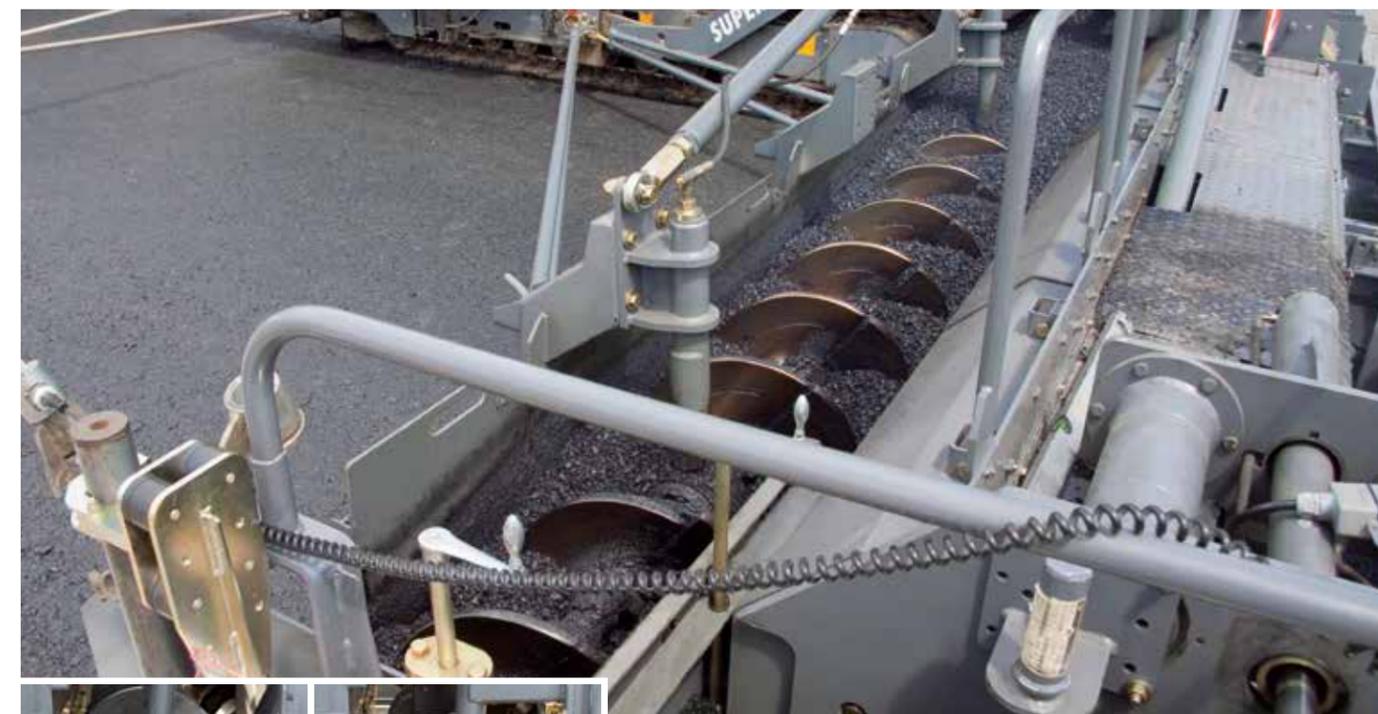
» La grande tramoggia ha una capacità di 14 tonnellate, tenendo a disposizione una sufficiente quantità di materiale anche per realizzare operazioni di stesa piuttosto difficili, come per esempio quelle sotto ponti.

» La finitrice è facile da alimentare grazie alle pareti molto profonde ed estese in larghezza e alle robuste gomme di contenimento frontali della tramoggia.

» Rulli respingenti particolarmente larghi montati su una traversa oscillante permettono agli autocarri approvvigionatori di accostarsi alla finitrice agevolmente e senza trasmetterle scossoni anche nelle curve.

» Per adattarsi ai più svariati camion approvvigionatori, il rullo respingente a sospensione oscillante può essere spostato di 75 o 150 mm in avanti.

## La coclea è regolabile in altezza per tutta la larghezza operativa



» Le potenti trasmissioni idrauliche indipendenti dei nastri trasportatori e delle coclee distributrici rendono possibile l'elevata produttività della finitrice, che può arrivare fino a 1100 tonnellate di conglomerato all'ora.

» Le coclee con le loro pale di diametro particolarmente grande (480 mm) garantiscono una distribuzione ottimale del conglomerato davanti al banco anche quando si devono stendere grandi quantitativi.

» La regolazione idraulica in altezza delle coclee compresi i relativi supporti e le piastre di limitazione del tunnel permette di spostare la finitrice in un'altra parte del cantiere senza dover eseguire onerosi lavori di trasformazione.

» La regolazione in altezza delle coclee garantisce una distribuzione ottimale del conglomerato anche quando si tratta di stendere strati sottili o quando lo spessore di stesa varia nell'ambito di un lotto di costruzione.

La configurazione ottimale del sistema convogliatore, con i nastri trasportatori ascendenti, impedisce la segregazione del materiale e riduce l'usura dei sistemi e dei supporti. La regolazione proporzionale della velocità dei nastri convogliatori garantisce un dosaggio preciso del conglomerato davanti al banco e quindi risultati di stesa eccellenti.

L'altezza da terra delle coclee distributrici della SUPER 2100-3i può essere variata in continuo fino a 15 cm anche durante la stesa. Ciò consente di adattare la macchina in maniera rapida e semplice a spessori di stesa variabili su tutta la larghezza operativa.

## Precisione su cingoli



La cingolatura ottimizzata con rulli superiori aggiunti garantisce la massima regolarità di avanzamento della finitrice.

I motori idraulici indipendenti a controllo elettronico integrati nelle ruote motrici dei due cingoli consentono una costante velocità di avanzamento in rettilineo e un'elevata precisione nella percorrenza delle curve.

» Gli efficienti azionamenti individuali sono incorporati direttamente nelle ruote motrici dei cingoli e trasformano senza perdite lo sforzo di trazione in velocità di stesa.

» Il lungo sottocarro cingolato aderisce al suolo con una grande superficie di contatto per fornire la massima trazione, assicurando un avanzamento costante anche su sottofondi difficili.

» La regolazione elettronica degli azionamenti che muovono i due gruppi cingolati garantisce la costante marcia rettilinea e la precisione di guida in curva.

» I robusti deflettori davanti ai cingoli tengono sgombrata la corsia dall'eventuale conglomerato sversato. Essi possono essere sollevati idraulicamente con la funzione "AutoSet Plus" opzionale.

## Procedure manutentive unificate



Le procedure manutentive unificate per tutte le finitrici VÖGELE agevolano e velocizzano la manutenzione. Tutti i punti di manutenzione della macchina sono facilmente accessibili grazie ad ampi portelloni.

» Progettazione macchina pensata per ridurre al minimo gli interventi di assistenza.

» Tutte le pompe sono disposte su un accoppiatore e, grazie a questa chiara disposizione e accessibilità, sono estremamente pratiche da raggiungere per le operazioni di assistenza.

» Sia il modulo di trasmissione sia le valvole ed i tubi sono disposti in modo chiaro e ben strutturato.

» L'impianto di lubrificazione centralizzata provvede alla lubrificazione automatica dei cuscinetti di nastri trasportatori e coclee (di serie).



## Banchi di stesa per tutte le eventualità



Grazie alla sua enorme forza di trazione e alla sua grande produttività oraria, la SUPER 2100-3i è la finitrice ideale per operare con grandi larghezze di stesa.

Per ottenere in ogni campo di applicazione un risultato di stesa ideale, VÖGELE propone banchi di stesa in diverse varianti di compattazione, in grado di operare con grande precisione.

Sono disponibili il banco rigido SB 250 e i banchi estensibili AB 500 e AB 600.

» Il banco rigido SB 250 con la sua larghezza di stesa di 13 m crea i presupposti ottimali per una stesa efficiente ed economica nell'ambito di grandi interventi stradali. Nella versione TVP2 con capacità di compattazione particolarmente elevata, il banco SB 250 raggiunge i massimi valori di compattazione. Grazie agli elementi estensibili idraulici (75 cm), la larghezza di lavoro può essere ampliata in maniera variabile per un totale di 1,5 m.

» Particolarmente adattabili e quindi assolutamente idonei per larghezze di stesa variabili e andamenti irregolari della carreggiata sono i banchi estensibili AB 500 e AB 600. La loro guida telescopica monotubo, robusta ed estremamente precisa, garantisce una regolazione stabile e sicura del banco. Anche alla massima larghezza del banco, i tubi telescopici restano bloccati per metà, conferendo un'elevata stabilità al banco.

» Per la SUPER 2100-3i, i banchi estensibili sono disponibili con tamper e vibrazione (TV) nonché con la tecnologia ad alta compattazione VÖGELE caratterizzata da una o due barre di compattazione (TP1/TP2). Specialmente per la posa in opera di strati di base e di binder con la massima potenza di compattazione sono disponibili i banchi estensibili AB 500 e AB 600 nella variante TP2 Plus.

» Superficie uniforme del manto grazie al riscaldamento omogeneo di piastre rasatrici, tamper e barre di compattazione.

» Tempo di riscaldamento elettrico ridotto anche in caso di numero di giri al minimo del motore grazie al controllo intelligente del generatore.

» Nel funzionamento automatico comando ad intermittenza del riscaldamento che risparmia il motore e riduce il consumo di carburante alimentando alternativamente di energia una delle due metà del banco.

# I banchi per la SUPER 2100-3i



## AB 500

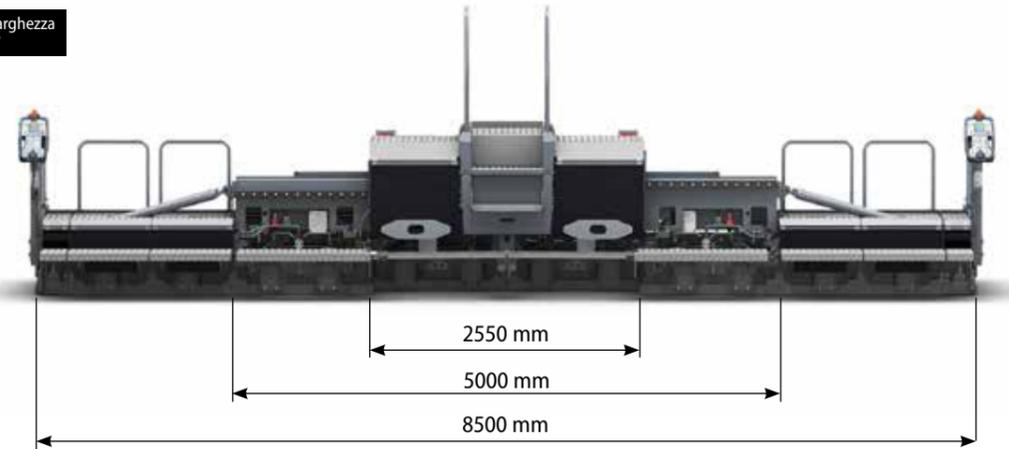
### Gamma delle larghezze di stesa

- » Da 2,55 a 5,0 m, estensione continua.
- » Ampliamento fino a 8,5 m con elementi di allargamento rigidi.

### Sistemi di compattazione

- » AB 500 TV con tamper e vibrazione
- » AB 500 TP1 con tamper e 1 barra di compattazione
- » AB 500 TP2 con tamper e 2 barre di compattazione
- » AB 500 TP2 Plus con tamper e 2 barre di compattazione per la massima potenza di compattazione

Configurazione alla massima larghezza per il banco AB 500 TV



## AB 600

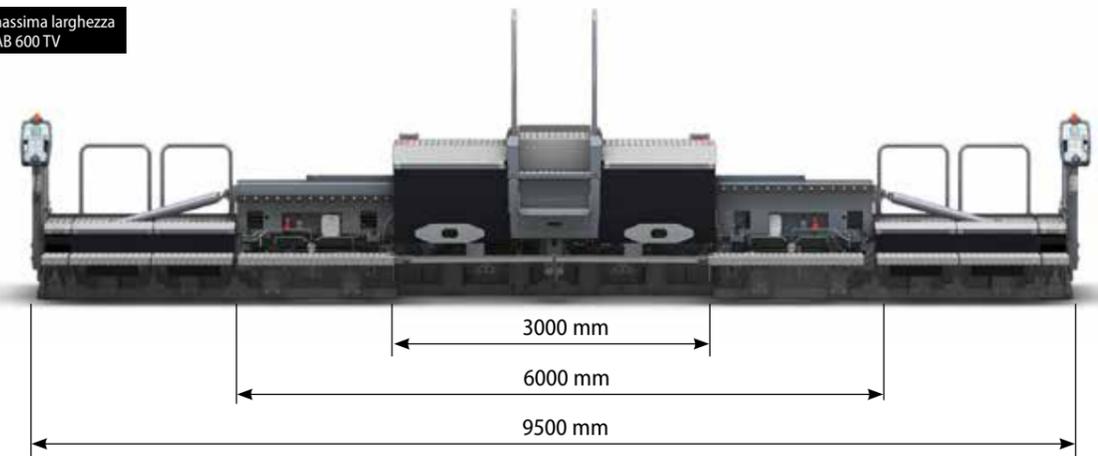
### Gamma delle larghezze di stesa

- » Da 3,0 a 6,0 m, estensione continua.
- » Ampliamento fino a 9,5 m con elementi di allargamento rigidi.

### Sistemi di compattazione

- » AB 600 TV con tamper e vibrazione
- » AB 600 TP1 con tamper e 1 barra di compattazione
- » AB 600 TP2 con tamper e 2 barre di compattazione
- » AB 600 TP2 Plus con tamper e 2 barre di compattazione per la massima potenza di compattazione

Configurazione alla massima larghezza per il banco AB 600 TV



## SB 250

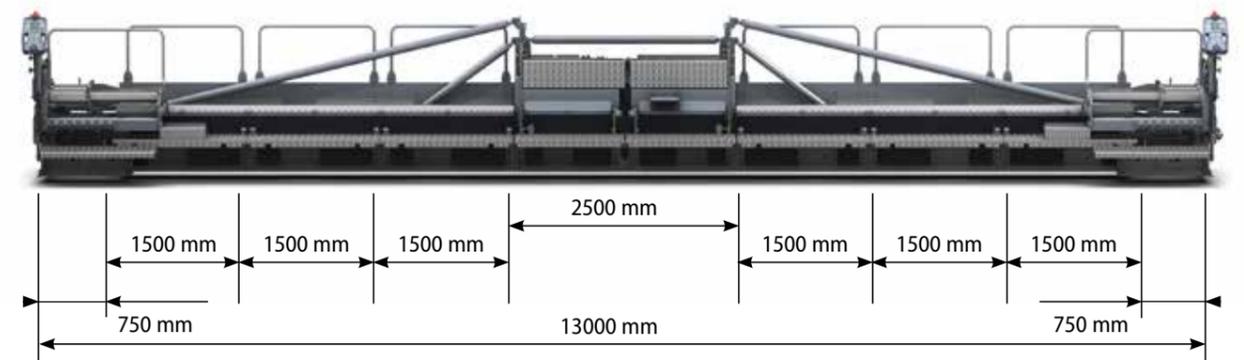
### Gamma delle larghezze di stesa

- » Larghezza di base 2,5 m. Ampliamento fino a 13,0 m con elementi di allargamento rigidi.
- » Grazie agli elementi estensibili idraulici (75 cm), la larghezza di lavoro può essere ampliata in maniera variabile per un totale di 1,5 m.

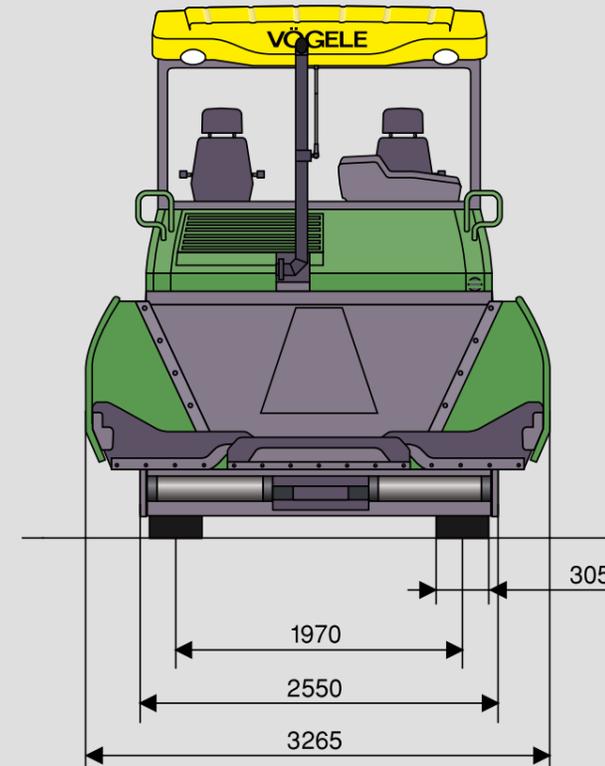
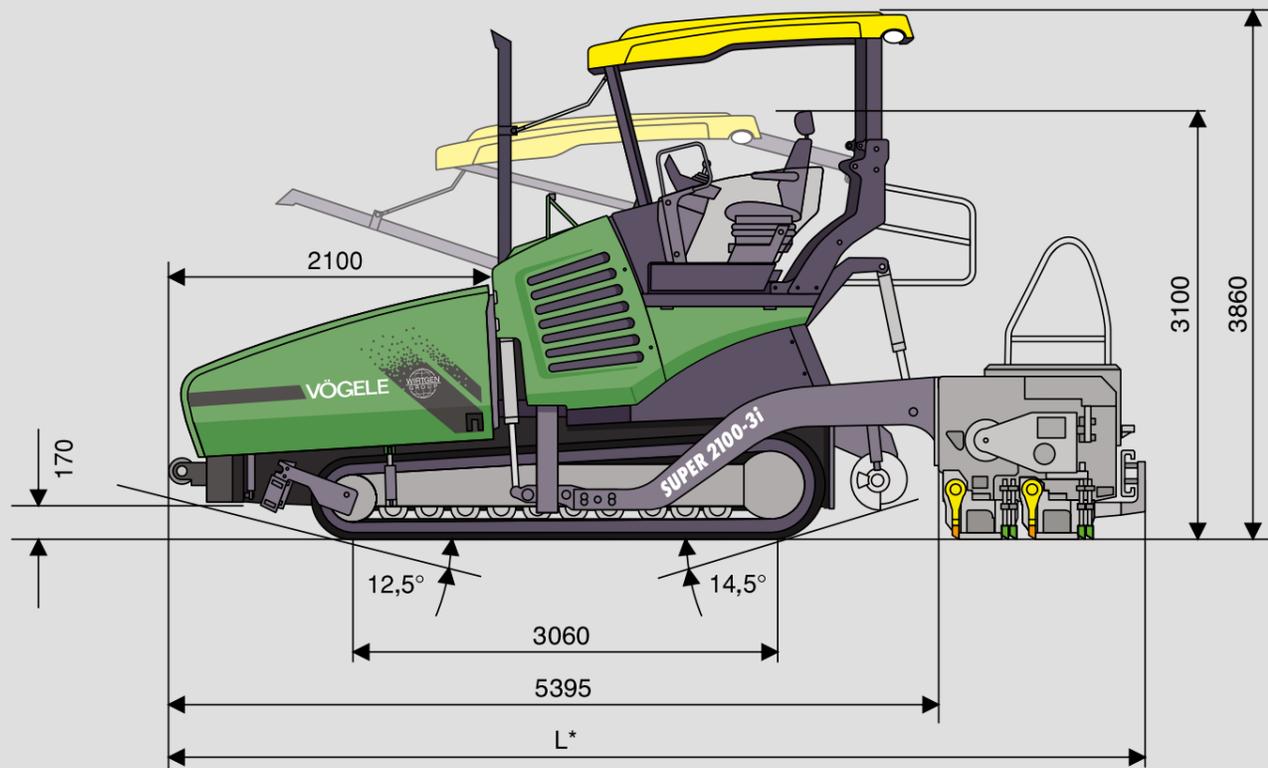
### Sistemi di compattazione

- » SB 250 TV con tamper e vibrazione
- » SB 250 TP1 con tamper e 1 barra di compattazione
- » SB 250 TP2 con tamper e 2 barre di compattazione
- » SB 250 TVP2 con tamper, vibrazione e 2 barre di compattazione

Configurazione alla massima larghezza per il banco SB 250 TV



# Tutti i dati a colpo d'occhio



Tutte le misure in mm  
L\* = secondo il banco di stesa,  
vedi specifiche tecniche



## MOTORE

SUPER 2100-3i (per Europa / USA / Canada / Giappone)	
Motore:	diesel Cummins a 6 cilindri raffreddato ad acqua
Modello:	QSB6.7-C250
Normativa	
antiquinamento:	Fase 3b europea, EPA Tier 4i statunitense
Potenza:	Potenza nominale: 186 kW a 2000 giri/min (secondo DIN)
	Modalità ECO: 175 kW a 1700 giri/min
Serbatoio carburante:	430 l
Impianto elettrico:	24 V

## SOTTOCARRO

Cingoli:	con pattini in gomma
Area di contatto al suolo:	3060 x 305 mm
Sospensione:	rigida
Tendicingolo:	pacchetto tenditore a molle
Lubrificazione rulli guidacingolo:	permanente
Trazione:	idraulica, azionamenti singoli indipendenti tra loro, regolati elettronicamente
Velocità:	Stesa: fino a 25 m/min, a variazione continua Trasferimento: fino a 4,5 km/h, a variazione continua
Sterzo:	mediante variazione della velocità periferica dei cingoli
Freno di servizio:	idraulico
Freno di stazionamento:	freno lamellare a molla non richiedente manutenzione

## TRAMOGGIA

Capacità:	14 t
Larghezza:	3265 mm
Altezza di carico:	615 mm (fondo tramoggia)
Rulli respingenti:	a sospensione oscillante, regolabili di 75 o 150 mm in senso longitudinale

## GRUPPI TRASPORTATORI

Convogliatori:	2, con aste di trascinamento intercambiabili e senso di marcia reversibile temporaneamente Azionamento: azionamenti idraulici singoli indipendenti tra loro Velocità: fino a 37 m/min, a variazione continua (sia manuale che automatica)
Coclee distributrici:	2, con segmenti a pale intercambiabili e senso di rotazione reversibile Diametro: 480 mm Azionamento: azionamenti idraulici singoli indipendenti tra loro Numero di giri: fino a 79 giri/min, a variazione continua (sia manuale che automatica) Altezza da terra: regolabile idraulicamente in modo continuo di 15 cm
Lubrificazione:	impianto di lubrificazione centralizzata con pompa d'ingrassaggio ad azionamento elettrico

## BANCHI DI STESA

SB 250:	larghezza base 2,5 m larghezza massima (TV/TP1) 13,0 m
AB 500:	larghezza base 2,55 m, estensibile fino a 5,0 m larghezza massima (TV/TP1/TP2) 8,5 m
AB 600:	larghezza base 3,0 m, estensibile fino a 6,0 m larghezza massima (TV/TP1/TP2) 9,5 m, (TP2 Plus) 8,5 m
Possibili sistemi di compattazione: TV, TP1, TP2, TP2 Plus (AB 500/AB 600), TVP2 (SB 250)	
Spessore di stesa:	fino a 40 cm (SB 250)
Riscaldamento:	elettrico mediante resistenze riscaldanti
Alimentazione elettrica:	generatore trifase

## MISURE E PESI

Lunghezza:	Motrice e banco di stesa in assetto di trasporto - SB 250 TV/TP1/TP2/TVP2: 6,55 m - AB 500/AB 600 TV: 6,65 m - AB 500/AB 600 TP1/TP2/TP2 Plus: 6,8 m
Pesi:	Finitrice con banco estensibile AB 500 TV - in caso di larghezza di stesa fino a 5,0 m: 21,9 t - in caso di larghezza di stesa fino a 8,5 m: 26,0 t (compresa la tramoggia aggiuntiva)

**Legenda:** T = con tamper V = con vibrazione P1 = con una barra di compattazione P2 = con due barre di compattazione SB = banco rigido AB = banco estensibile

Con riserva di modifiche tecniche.



Questo codice QR VÖGELE vi porterà direttamente alla "SUPER 2100-3i" nella nostra home page su Internet.



© ERGOPLUS, InLine Pave, NAVITRONIC, NAVITRONIC Basic, NAVITRONIC Plus, NIVELTRONIC, NIVELTRONIC Plus, RoadScan, SprayJet, VÖGELE e VÖGELE PowerFeeder sono marchi comunitari registrati della JOSEPH VÖGELE AG, Ludwigshafen/Rhein, Germania. PCC è un marchio tedesco registrato della JOSEPH VÖGELE AG, Ludwigshafen/Rhein, Germania. ERGOPLUS, NAVITRONIC Plus, NAVITRONIC BASIC, NIVELTRONIC Plus, SprayJet, VISION, VÖGELE e VÖGELE PowerFeeder sono marchi della JOSEPH VÖGELE AG, Ludwigshafen/Rhein, Germania, registrati presso l'Ufficio statunitense dei brevetti e dei marchi. Non si possono derivare diritti giuridicamente vincolanti dalle foto e dai testi contenuti in questo opuscolo. La VÖGELE AG si riserva la facoltà di apportare in qualunque momento, senza preavviso, le modifiche tecniche e costruttive che riterrà opportune e/o necessarie. Le foto mostrano anche dotazioni opzionali.

## JOSEPH VÖGELE AG

Joseph-Vögele-Str. 1  
67075 Ludwigshafen · Germany  
marketing@voegele.info

Telefono: +49 (0)621 8105 0  
Telefax: +49 (0)621 8105 461  
www.voegele.info

